

TABLE DES MATIÈRES

Préface de l'édition anglaise	7
Préface de l'édition française	13
I. Les chocs et surprises du premier contact	17
II. Rimes et raisons	44
Qu'est-ce que l'anthropologie?	46
Qu'est-ce que la culture?	49
Des explications simplistes et erronées	54
« C'est normal, c'est naturel »	57
Pourquoi les gens se conduisent-ils comme ils le font?	59
Les motivations des individus	60
Œufs sur le plat ou œufs brouillés?	62
Combien de morceaux faut-il pour faire le tout?	64
Ce que nous acceptons sans question dans notre culture	64
Des choses et des idées	66
Combien est-ce que cela coûte?	66
Comment le système fonctionne-t-il?	68
Toutes les pièces du puzzle se tiennent	69
Toute culture a-t-elle un but?	71
« Si d'autres le font, pourquoi pas nous? »	73
Que nous montre l'anthropologie?	78
III. Races et relations	80
Le préjugé est un sentiment universel	81
Le mythe de la supériorité raciale	82
Qu'est-ce qu'une race?	84
Certaines races sont-elles plus intelligentes que d'autres?	88

Le métissage	91
Les boucs émissaires	92
Messieurs les sauvages, passez par l'entrée de service	94
Frustrations et ressentiments	97
Les Noirs ne sont pas un problème, ce sont des hommes	99
IV. La vie matérielle : du rêve à la réalité	102
Pas si bête	103
Haches de coquillages et planches attachées entre elles	106
Bouillie aigre et choucroute	107
« Pas de pain seulement »	109
Partager, donner, troquer, acheter	111
Combien est-ce que cela coûte?	113
Culture matérielle et culture sociale	116
Culture matérielle et culture religieuse	119
Culture matérielle et culture esthétique	121
Culture matérielle et missions chrétiennes	123
V. Familles et frustrations	125
De la famille au monde entier	126
La famille, au sens étroit ou large	129
Les relations sexuelles prémaritales	132
Qui épouse qui?	134
Vive la mariée!	137
La polygamie	139
Sexe et procréation	141
Péchés universels	143
Motifs de divorce	144
La vie familiale	145
Quel nom lui donnerons-nous?	147
Problèmes d'instruction officielle ou non	148
La puberté	151
Qui fait quoi?	152
Le sexe appelé faible	153
La mort, l'héritage, la vengeance	154
Le suicide	155
Les différentes formes de gouvernement	156
Le maintien de l'ordre	159
A la guerre, tout est permis	163
Les «deux cents familles»	164
Culture sociale et culture religieuse	167
Missions chrétiennes et culture sociale	169
VI. Démons et dévotions	174
Les esprits et les dieux, les prophètes et les puissances	176
Ce n'est tout simplement pas ça	182
Des idoles derrière les croix	185
L'homme dans un univers d'esprits	187

Grands dieux et grands esprits, petits dieux et petits esprits	195
Du soleil à la mante religieuse	196
Bénédictions, malédictions, divination et communion	198
Rites et rituel	201
Sorciers, voyants, prêtres, prophètes et guérisseurs	205
Mythes et magie	207
De la naissance à la mort	210
Animistes au fond du cœur	215
Les religions dites universelles	217
Des vins mélangés dans de vieilles outres	222
Influences des structures sociales sur la religion	226
Les missions chrétiennes et les autres croyances religieuses	227
VII. Esthétique et expression artistique	232
Tous les peuples ont leurs artistes	233
Le style est fixé par la culture	234
L'art primitif n'est pas un art infantile	236
Les artistes du verbe	238
Rythmes et mélodies	244
Danses et jeux de scène	246
Les missions chrétiennes et la culture esthétique	248
VIII. Sons, grammaires et significations étranges	252
«Un chaos de sons»	256
Races et langages	259
Tous les langages sont des systèmes arbitraires	261
Toutes les langues changent rapidement	264
Le sens des mots reflète la culture	268
Le langage en tant que partie, mécanisme et modèle de la culture	269
La concurrence des langues	273
Parler et se faire comprendre	275
1. Deux et deux peuvent ne pas faire quatre	277
2. Attention aux faux amis culturels	277
3. Il ne suffit pas de donner une partie du sens seulement	278
4. Il faut éviter les expressions ridicules ou dépourvues de sens	279
5. Attention aux emprunts	280
6. Il faut parvenir, d'une façon ou d'une autre, à franchir les barrières culturelles	281
7. Il faut trouver la clé des cœurs	282
L'apprentissage d'une langue étrangère	283
IX. La vie nouvelle dans de vieilles civilisations	285
Les primitifs et les civilisés	286
Avec ou contre le courant	289
Chaque culture a sa propre personnalité	292
Toutes les cultures évoluent	295

Toutes les cultures sont redéposables les unes envers les autres	299
La diffusion des traits culturels	302
Nouvelles significations données à des traits culturels anciens	306
Il y a parfois du nouveau sous le soleil	308
Des résistances tenaces	311
Croissance et mort des civilisations	313
Le progrès existe-t-il?	316
 X. Vieux problèmes, solutions nouvelles	319
Le travail missionnaire vu par un païen	320
Les missionnaires ont pourtant réalisé une œuvre positive	323
La chrétienté n'est pas le christianisme	326
Les écueils du travail missionnaire	329
Le mission et l'église locale	330
Il n'y a pas de justes	332
Point de rencontre et divergences	333
Trouvons de nouvelles solutions	334
 Appendice	341
Notes	348
Chapitre I	348
Chapitre II	349
Chapitre III	352
Chapitre IV	354
Chapitre V	355
Chapitre VI	359
Chapitre VII	364
Chapitre VIII	364
Chapitre IX	366
Chapitre X	367
 Bibliographie	369
Index	373

LISTE DES OUVRAGES DES ÉDITIONS G. M.

LA PAIX AVEC DIEU	Billy Graham
LE SECRET DU BONHEUR	Billy Graham
LA RÉPONSE A NOS PROBLÈMES	Billy Graham
UN MONDE EN FLAMMES	Billy Graham
DIEU N'EST PAS LOIN	Billy Graham
FUITE, Messages de L'Heure de la Décision	Billy Graham
JEUNESSE, Messages de L'Heure de la Décision	Billy Graham
TRACTS de Billy Graham, Nos 1 à 20	Billy Graham
COUTUMES ET CULTURES	Eugène A. Nida
SOUFFLE DE VIE — Histoire de la Mission du Rwanda	Patricia St John
DE TOUTE TRIBU ET DE TOUTE LANGUE Ethel Emily Wallis et Mary Angela Bennett	
AU PAYS DES JIVAROS	Frank et Marie Drown
COUREZ AVANT LA NUIT	W. Harold Fuller
MISSION CHRÉTIENNE DANS LE MONDE MODERNE	John Stott
LAISSEZ TOMBER VOS PETITES AMBITIONS	Michael Griffiths
MISSION RENOUVELÉE	J. et M. Blandenier, A. Heiniger et W. Schulthess
PAGES CHOISIES	Adolphe Monod
LES ADIEUX	Adolphe Monod
SOUVIENS-TOI	Eugène Bersier
L'AVENTURE DE LA FOI — Biographie de Hudson Taylor	Howard Taylor
PASSION POUR L'EXTRAORDINAIRE (Edition: Union Missionnaire d'Outre-Mer)	Leslie T. Lyall
PRIÈRE	O. Halleby
TOUS UN EN CHRIST (Convention chrétienne de Morges)	Divers auteurs
LA PASSION DES AMES	Dr Oswald Smith
TÉMOIGNAGES	Divers auteurs
A TOUTE CRÉATURE, Booth, Coillard, Studd, Taylor	Marcel Blandenier
JÉSUS FIT ROUTE AVEC LUI - Léonard Bréchet	Claire-Lise de Benoit
PARDONNE-LEUR	J. E. Church
ÉPOPÉE AU CONGO	David W. Truby
LA CROIX DE JÉSUS-CHRIST ET L'ÉVANGÉLISATION	Ruben Saillens
LE SAINT-ESPRIT	Gustave Topbel
LA PAGE IMPRIMÉE	George Verwer
L'ÉPITRE DE JACQUES - Etude	Frank E. Gaebelein

Ouvrages épuisés:

OFFENSIVE A NEW YORK	Curtis Mitchell
BILLY GRAHAM, évangéliste du XX ^e siècle	Boris Décorvret
SAINT PAUL, cinq discours	Adolphe Monod
LA BIBLE ET LE PLAN DE DIEU	Dr André Lamorte
LA MARCHE DANS L'OBÉISSANCE ET DANS L'AMOUR Commentaire sur les trois épîtres de Jean	Albert Nicole
AMBASSADEURS DE CHRIST	Cable et French
VICTOIRE SUR L'IMPOSSIBLE	Philippe Décorvret
LA MISSION DE L'ÉGLISE DANS LE MONDE	Harold Lindzell